



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

V Štrasburgu 13. decembra 2023
(OR. en)

2021/0395 (COD)
LEX 2288

PE-CONS 51/1/23
REV 1

EJUSTICE 39
JURINFO 11
JAI 1051
JUSTCIV 110
COPEN 279
CODEC 1427

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, KTOROU SA MENIA SMERNICE
EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2011/99/EÚ A 2014/41/EÚ, SMERNICA RADY
2003/8/ES A RÁMCOVÉ ROZHODNUTIA RADY 2002/584/SVV, 2003/577/SVV,
2005/214/SVV, 2006/783/SVV, 2008/909/SVV, 2008/947/SVV, 2009/829/SVV
A 2009/948/SVV, POKIAL' IDE O DIGITALIZÁCIU JUSTIČNEJ SPOLUPRÁCE**

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) .../...

z 13. decembra 2023,

**ktorou sa menia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/99/EÚ a 2014/41/EÚ,
smernica Rady 2003/8/ES a rámcové rozhodnutia Rady 2002/584/SVV, 2003/577/SVV,
2005/214/SVV, 2006/783/SVV, 2008/909/SVV, 2008/947/SVV, 2009/829/SVV a 2009/948/SVV,
pokiaľ ide o digitalizáciu justičnej spolupráce**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 81 ods. 2 písm. e) a f)
a článok 82 ods. 1 písm. d),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

¹ Ú. v. EÚ C 323, 26.8.2022, s. 77.

² Pozícia Európskeho parlamentu z 23. novembra 2023 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 8. decembra 2023.

keďže:

- (1) Komisia v oznámení s názvom „Digitalizácia justície v Európskej únii. Súbor príležitostí“ z 2. decembra 2020 identifikovala potrebu modernizovať legislatívny rámec cezhraničných postupov Únie v občianskom, obchodnom a trestnom práve v súlade so zásadou „digitálne služby ako štandard“, a zároveň zabezpečiť, aby sa zaviedli všetky potrebné záruky na zabránenie sociálnemu vylúčeniu.
- (2) Uľahčovanie justičnej spolupráce medzi členskými štátmi patrí k hlavným cieľom priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti Únie zakotveným v hlave V tretej časti Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“).
- (3) Na účely posilnenia justičnej spolupráce v občianskych, obchodných a trestných veciach s cezhraničnými dôsledkami by sa právne akty Únie, ktorými sa stanovuje komunikácia medzi príslušnými orgánmi vrátane agentúr a orgánov Únie, mali doplniť o podmienky vykonávania takejto komunikácie digitálnymi prostriedkami spôsobom, ktorý zabezpečí ochranu základných práv ustanovených v Charte základných práv Európskej únie, najmä tých, ktoré sú zakotvené v hlave VI, osobitne v článku 47 o práve na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces. Tieto podmienky by v žiadnom prípade nemali oslabiť ochranu procesných práv, ktoré sú nevyhnutné na ochranu týchto základných práv v súlade s právom Únie.

- (4) S cieľom modernizovať a posilniť justičnú spoluprácu a uľahčiť prístup k spravodlivosti bolo prijaté nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...¹⁺.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene niektorých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

- (5) Na účely zabezpečenia úplného dosiahnutia cieľov nariadenia (EÚ) .../...⁺ a na účely zosúladenia existujúcich právnych aktov Únie v občianskych, obchodných a trestných veciach s uvedeným nariadením je potrebné zmeniť smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/99/EÚ¹ a 2014/41/EÚ², smernicu Rady 2003/8/ES³ a rámcové rozhodnutia Rady 2002/584/SVV⁴, 2003/577/SVV⁵, 2005/214/SVV⁶, 2006/783/SVV⁷, 2008/909/SVV⁸, 2008/947/SVV⁹, 2009/829/SVV¹⁰ a 2009/948/SVV¹¹.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/99/EÚ z 13. decembra 2011 o európskom ochrannom príkaze (Ú. v. EÚ L 338, 21.12.2011, s. 2).

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/41/EÚ z 3. apríla 2014 o európskom vyšetrovacom príkaze v trestných veciach (Ú. v. EÚ L 130, 1.5.2014, s. 1).

³ Smernica Rady 2003/8/ES z 27. januára 2003 o zlepšení prístupu k spravodlivosti pri cezhraničných sporoch ustanovením minimálnych spoločných pravidiel týkajúcich sa právnej pomoci pri takýchto sporoch (Ú. v. ES L 26, 31.1.2003, s. 41).

⁴ Rámcové rozhodnutie Rady 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, 18.7.2002, s. 1).

⁵ Rámcové rozhodnutie Rady 2003/577/SVV z 22. júla 2003 o vykonaní príkazu na zaistenie majetku alebo dôkazov v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 196, 2.8.2003, s. 45).

⁶ Rámcové rozhodnutie Rady 2005/214/SVV z 24. februára 2005 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na peňažné sankcie (Ú. v. EÚ L 76, 22.3.2005, s. 16).

⁷ Rámcové rozhodnutie Rady 2006/783/SVV zo 6. októbra 2006 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na príkazy na konfiškáciu (Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 59).

⁸ Rámcové rozhodnutie Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 27).

⁹ Rámcové rozhodnutie Rady 2008/947/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky a probačné rozhodnutia na účely dohľadu nad probačnými opatreniami a alternatívnymi sankciami (Ú. v. EÚ L 337, 16.12.2008, s. 102).

¹⁰ Rámcové rozhodnutie Rady 2009/829/SVV z 23. októbra 2009 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatíve väzby medzi členskými štátmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 294, 11.11.2009, s. 20).

¹¹ Rámcové rozhodnutie Rady 2009/948/SVV z 30. novembra 2009 o predchádzaní kolíziám pri výkone právomoci v trestných veciach a ich urovnávaní (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 42).

- (6) Účelom zmien stanovených v tejto smernici je zabezpečiť, aby sa cezhraničná komunikácia medzi orgánmi uskutočňovala v súlade s pravidlami a zásadami stanovenými v nariadení (EÚ) .../...⁺. V súlade s uvedeným nariadením by sa komunikácia medzi príslušnými orgánmi rôznych členských štátov a medzi vnútroštátnym príslušným orgánom a agentúrou alebo orgánom Únie podľa právnych aktov v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach zmenených touto smernicou mala spravidla uskutočňovať prostredníctvom decentralizovaného informačného systému. Decentralizovaný informačný systém by sa mal spravidla používať najmä na výmenu formulárov stanovených právnymi aktmi v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach zmenenými touto smernicou a na všetku ostatnú úradnú komunikáciu podľa týchto právnych aktov, ktorá sa musí uskutočňovať v písomnej forme, napríklad na účely vedenia spisov príslušných orgánov v daných prípadoch. Ak sa uplatňuje jedna alebo viacero výnimiek stanovených v nariadení (EÚ) .../...⁺, konkrétne ak použitie decentralizovaného informačného systému nie je možné alebo vhodné, malo by sa umožniť použitie iných komunikačných prostriedkov, ako sa stanovuje v uvedenom nariadení. Na účely rámcových rozhodnutí 2005/214/SVV, 2006/783/SVV, 2008/909/SVV, 2008/947/SVV a 2009/829/SVV a smernice 2014/41/EÚ, ak sa v uvedených právnych aktoch ustanovuje, že komunikácia medzi orgánmi sa má viesť akýmikoľvek prostriedkami alebo akýmikoľvek vhodnými prostriedkami, takéto orgány by mali mať možnosť vybrať si, aký spôsob komunikácie použiť.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

- (7) Vzhľadom na to, že touto smernicou sa stanovujú zmeny pravidiel, ktoré už boli transponované do vnútroštátneho právneho poriadku členských štátov, mala by obsahovať aj osobitné ustanovenia o transpozícii týchto zmien. Tieto ustanovenia o transpozícii by mali byť v súlade s harmonogramom implementácie uvedeným v nariadení (EÚ) .../...⁺.
- (8) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a k ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tejto smernice, nie je ňou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu.
- (9) V súlade s článkami 1 a 2 a článkom 4a ods. 1 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa Írsko nezúčastňuje na prijatí tejto smernice, nie je ňou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

Kapitola I

Zmeny právnych aktov v oblasti justičnej spolupráce v občianskych a obchodných veciach

Článok 1

Zmena smernice 2003/8/ES

V článku 13 ods. 4 smernice 2003/8/ES sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Príslušný postupujúci orgán postúpi žiadosť príslušnému prijímajúcemu orgánu v druhom členskom štáte v súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...⁺ do 15 dní od prijatia riadne vyplnenej žiadosti v jednom z jazykov uvedených v odseku 2 tohto článku a podporných dokumentov, v prípade potreby preložených do jedného z týchto jazykov.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L ..., ELI: ...).“

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

Kapitola II

Zmeny právnych aktov v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach

Článok 2

Zmeny rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV

Rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok:

„Článok 8a

Komunikačné prostriedky

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 2 a článok 10 ods. 2 a 3, sa úradná komunikácia podľa tohto rámcového rozhodnutia medzi vydávajúcim justičným orgánom a vykonávajúcim justičným orgánom uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...⁺.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, prvý pododsek sa uplatňuje aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.

2. Komunikácia medzi príslušným orgánom vo vydávajúcom členskom štáte a príslušným orgánom vo vykonávajúcom členskom štáte na účely poskytnutia informácií potrebných na to, aby vyžiadaná osoba mohla zvoliť obhajcu vo vydávajúcom štáte v súlade s článkom 10 ods. 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/48/EÚ^{**} a požiadať o právnu pomoc vo vydávajúcom štáte v súlade s článkom 5 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1919^{***}, sa uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) .../...⁺.

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

3. Odchylné od odseku 1 sa žiadosti o prevoz podané podľa článku 25 ods. 3 môžu zaslať aj prostredníctvom zabezpečených komunikačných kanálov orgánov presadzovania práva.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).

** Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/48/EÚ z 22. októbra 2013 o práve na prístup k obhajcovi v trestnom konaní a v konaní o európskom zatykači a o práve na informovanie tretej osoby po pozbavení osobnej slobody a na komunikáciu s tretími osobami a s konzulárnymi úradmi po pozbavení osobnej slobody (Ú. V. EÚ L 294, 6.11.2013, s. 1).

*** Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1919 z 26. októbra 2016 o právnej pomoci pre podozrivé a obvinené osoby v trestnom konaní a pre vyžiadané osoby v konaní o európskom zatykači (Ú. V. EÚ L 297, 4.11.2016, s. 1).“

2. V článku 10 sa vypúšťa odsek 4.
3. V článku 18 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) buď súhlasiť s vypočutím vyžiadanej osoby v súlade s článkom 19 tohto rámcového rozhodnutia alebo prostredníctvom videokonferencie podľa článku 6 nariadenia (EÚ) .../...“⁺
4. V článku 25 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Žiadosť o prevoz a informácie uvedené v odseku 1 sa adresujú orgánu určenému podľa odseku 2 . Členský štát prevozu oznámi svoje rozhodnutie o žiadosti o prevoz.“.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

Článok 3

Zmeny rámcového rozhodnutia 2003/577/SVV

Rámcové rozhodnutie 2003/577/SVV sa mení takto:

1. V článku 4 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Príkaz na zaistenie v zmysle tohto rámcového rozhodnutia spolu s osvedčením ustanoveným v článku 9, musí zaslať justičný orgán, ktorý ho vydal, priamo na vykonanie príslušnému justičnému orgánu .“

2. V článku 5 ods. 1 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Správa o vykonaní príkazu na zaistenie sa musí bezodkladne podať príslušnému orgánu vo vydávajúcom štáte .“

3. V článku 7 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Akékoľvek rozhodnutie odmietnuť uznanie alebo vykonanie musí byť prijaté a bezodkladne oznámené príslušným justičným orgánom vydávajúceho štátu .“

4. Článok 8 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Správa o odklade vykonania príkazu na zaistenie vrátane dôvodov odkladu a ak je to možné, predpokladanej doby odkladu sa bezodkladne podá príslušnému orgánu vo vydávajúcom štáte .“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Len čo zaniknú dôvody odkladu, príslušný justičný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne prijme potrebné opatrenia na vykonanie príkazu na zaistenie a informuje o nich príslušný orgán vo vydávajúcom štáte .“

5. V hlave II sa dopĺňa tento článok:

„Článok 12a

Komunikačné prostriedky

Úradná komunikácia medzi príslušným justičným orgánom vydávajúceho štátu a príslušným justičným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tohto rámcového rozhodnutia sa uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...⁺.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).“.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

Článok 4
Zmeny rámcového rozhodnutia 2005/214/SVV

Rámcové rozhodnutie 2005/214/SVV sa mení takto:

1. V článku 4 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Rozhodnutie alebo jeho overenú kópiu spolu s osvedčením zašle príslušný orgán štátu pôvodu priamo príslušnému orgánu vykonávajúceho štátu . Originál rozhodnutia alebo jeho overená kópia a originál osvedčenia sa zašlú vykonávajúcemu štátu, ak o to požiada. Originály alebo overené kópie dokumentov sa môžu zasielať v elektronickej forme v súlade s článkom 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ).../...⁺. Každá ďalšia úradná komunikácia sa tiež uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).“

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

2. V článku 14 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne informuje príslušný orgán štátu pôvodu :“

3. Vkladá sa tento článok:

„Článok 15a

Komunikačné prostriedky

1. S výnimkou komunikácie podľa článku 7 ods. 3 sa úradná komunikácia medzi príslušným orgánom štátu pôvodu a príslušným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tohto rámcového rozhodnutia uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) .../...⁺.

2. Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, odsek 1 sa uplatňuje aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.“.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

Článok 5

Zmeny rámcového rozhodnutia 2006/783/SVV

Rámcové rozhodnutie 2006/783/SVV sa mení takto:

1. V článku 4 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Príkaz na konfiškáciu alebo jeho overenú kópiu spolu s osvedčením zasiela príslušný orgán štátu pôvodu priamo orgánu vykonávajúcemu štátu, ktorý je na jeho vykonanie príslušný. Originál príkazu na konfiškáciu alebo jeho overená kópia a originál osvedčenia sa posiela vykonávajúcemu štátu, ak o ne požiada. Originály alebo overené kópie dokumentov sa môžu zasielať v elektronickej forme v súlade s článkom 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...⁺. Každá ďalšia úradná komunikácia sa tiež uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).“

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394(COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

2. Článok 10 sa mení takto:

a) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. V prípade odkladu podľa odseku 1 písm. a) príslušný orgán vykonávajúceho štátu o tom okamžite informuje príslušný orgán štátu pôvodu a príslušný orgán štátu pôvodu splní povinnosti uvedené v článku 14 ods. 3.“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. V prípadoch uvedených v odseku 1 písm. b) až e) podá príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne príslušnému orgánu štátu pôvodu správu o odklade vrátane dôvodov odkladu, a ak je to možné, o očakávanej dĺžke trvania odkladu .

Len čo pominú dôvody odkladu, príslušný orgán vykonávajúceho štátu prijme bezodkladne potrebné opatrenia na vykonanie príkazu na konfiškáciu a informuje o nich príslušný orgán štátu pôvodu.“

3. V článku 14 ods. 3 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Príslušný orgán štátu pôvodu bezodkladne informuje príslušný orgán každého dotknutého vykonávajúceho štátu :“

4. Článok 15 sa nahrádza takto:

„Článok 15

Ukončenie výkonu

Príslušný orgán štátu pôvodu bezodkladne informuje príslušný orgán vykonávajúceho štátu o akoľvek rozhodnutí alebo opatrení, v dôsledku ktorého prestáva byť príkaz na konfiškáciu vykonateľný alebo sa z vykonávajúceho štátu z akéhokoľvek iného dôvodu sťahuje. Vykonávajúci štát ukončí výkon príkazu ihneď po tom, ako ho príslušný orgán štátu pôvodu s takýmto rozhodnutím alebo opatrením oboznámi.“

5. V článku 17 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bez meškania oznámi príslušnému orgánu štátu pôvodu :“

6. Vkladá sa tento článok:

„Článok 18a

Komunikačné prostriedky

1. S výnimkou komunikácie podľa článku 8 ods. 4 a článku 12 ods. 2 sa úradná komunikácia medzi príslušným orgánom štátu pôvodu a príslušným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tohto rámcového rozhodnutia uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) .../...⁺.
2. Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, odsek 1 sa uplatňuje aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.“.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

Článok 6

Zmeny rámcového rozhodnutia 2008/909/SVV

Rámcové rozhodnutie 2008/909/SVV sa mení takto:

1. V článku 5 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Príslušný orgán štátu pôvodu zašle rozsudok alebo jeho overenú kópiu spolu s osvedčením priamo príslušnému orgánu vykonávajúceho štátu. Originál rozsudku alebo jeho overená kópia a originál osvedčenia sa zašlú vykonávajúcemu štátu, ak o to požiada. Originály alebo overené kópie dokumentov sa môžu zasielať v elektronickej forme v súlade s článkom 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...⁺. Každá ďalšia úradná písomná komunikácia sa tiež uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).“

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

2. V článku 16 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Každý členský štát v súlade so svojím právom povolí prevoz odsúdenej osoby, ktorá je odovzdávaná do vykonávajúceho štátu, cez svoje územie pod podmienkou, že mu štát pôvodu zaslal kópiu osvedčenia uvedeného v článku 4 spolu so žiadosťou o prevoz. Žiadosť o prevoz a osvedčenie sa zasielajú v súlade s článkom 22a. Na žiadosť členského štátu, ktorý prevoz povoľuje, štát pôvodu poskytne preklad osvedčenia do jedného z jazykov uvedených v žiadosti, ktoré členský štát požiadaný o povolenie prevozu akceptuje.“

3. V článku 21 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne informuje príslušný orgán štátu pôvodu :“

4. Vkladá sa tento článok:

„Článok 22a

Komunikačné prostriedky

1. S výnimkou komunikácie podľa článku 4 ods. 3, článku 9 ods. 3 a článku 12 ods. 3 sa úradná komunikácia medzi príslušným orgánom štátu pôvodu a príslušným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tohto rámcového rozhodnutia uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) .../...⁺.
2. Odchylné od odseku 1 sa žiadosti o prevoz podané podľa článku 16 ods. 1 môžu zaslať aj prostredníctvom zabezpečených komunikačných kanálov orgánov presadzovania práva.“.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

Článok 7

Zmeny rámcového rozhodnutia 2008/947/SVV

Rámcové rozhodnutie 2008/947/SVV sa mení takto:

1. Článok 6 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Rozsudok a prípadné probačné rozhodnutie spolu s osvedčením uvedeným v odseku 1 zašle príslušný orgán štátu pôvodu priamo príslušnému orgánu vykonávajúcemu štátu . Originál rozsudku a prípadného probačného rozhodnutia alebo ich overené kópie, ako aj originál osvedčenia sa zašlú príslušnému orgánu vykonávajúcemu štátu, ak o to požiada. Originály alebo overené kópie dokumentov sa môžu zasielať v elektronickej forme v súlade s článkom 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ).../...⁺.Každá ďalšia úradná komunikácia sa tiež uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

-
- * Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).“;

b) odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Ak nemá orgán vykonávajúceho štátu, ktorému sa doručí rozsudok a prípadné probačné rozhodnutie spolu s osvedčením uvedeným v odseku 1, právomoc ho uznať a prijať z neho vyplývajúce potrebné opatrenia na dohľad nad probačným opatrením alebo alternatívnou sankciou, postúpi ho z úradnej moci príslušnému orgánu a bezodkladne o tom informuje príslušný orgán štátu pôvodu .“

2. V článku 12 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Príslušný orgán vykonávajúceho štátu čo najskôr, najneskôr však do 60 dní od doručenia rozsudku a prípadného probačného rozhodnutia spolu s osvedčením uvedeným v článku 6 ods. 1 rozhodne, či rozsudok a prípadné probačné rozhodnutie uzná alebo neuzná a prevezme zodpovednosť za dohľad nad probačnými opatreniami alebo alternatívnymi sankciami. Svoje rozhodnutie bezodkladne oznámi príslušnému orgánu štátu pôvodu .“

3. Článok 16 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne oznámi príslušnému orgánu štátu pôvodu všetky rozhodnutia, ktoré sa týkajú:

- a) úpravy probačného opatrenia alebo alternatívnej sankcie;
- b) zrušenia odkladu výkonu rozsudku alebo zrušenia rozhodnutia o predčasnom prepustení;
- c) výkonu trestu odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúceho pozbavenie osobnej slobody z dôvodu nedodržiavania probačného opatrenia alebo alternatívnej sankcie;
- d) skončenia probačných opatrení alebo alternatívnej sankcie.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Príslušný orgán štátu pôvodu bezodkladne oznámi príslušnému orgánu vykonávajúceho štátu všetky okolnosti alebo zistenia, ktoré by podľa jeho názoru mohli viesť k prijatiu jedného alebo viacerých rozhodnutí uvedených v odseku 1 písm. a), b) alebo c).“

4. V článku 17 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Oznámenie o zisteniach uvedené v odseku 1 písm. a) a b) a v odseku 2 sa zasiela na vzorovom tlačive uvedenom v prílohe II. Oznámenie o skutočnostiach a okolnostiach uvedené v odseku 1 písm. c) sa zasiela , ak je to možné, prostredníctvom tlačiva uvedeného v prílohe II.“

5. V článku 18 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne informuje príslušný orgán štátu pôvodu o :“

6. Vkladá sa tento článok:

„Článok 20a

Komunikačné prostriedky

S výnimkou komunikácie podľa článku 11 ods. 3 a článku 12 ods. 2 sa úradná komunikácia medzi príslušným orgánom štátu pôvodu a príslušným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tohto rámcového rozhodnutia uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) .../...⁺.“

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

Článok 8
Zmeny rámcového rozhodnutia 2009/829/SVV

Rámcové rozhodnutie 2009/829/SVV sa mení takto:

1. V článku 10 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Príslušný orgán štátu pôvodu postúpi rozhodnutie o opatreniach dohľadu alebo jeho overenú kópiu spolu s osvedčením priamo príslušnému orgánu vykonávajúcemu štátu. Originál rozhodnutia o opatreniach dohľadu alebo jeho overená kópia a originál osvedčenia sa zašlú vykonávajúcemu štátu, ak o to požiada. Originály alebo overené kópie dokumentov sa môžu zasielať v elektronickej forme v súlade s článkom 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...⁺. Každá ďalšia úradná komunikácia sa tiež uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).“.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

2. V článku 20 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne informuje príslušný orgán štátu pôvodu o :“

3. Vkladá sa tento článok:

„Článok 23a

Komunikačné prostriedky

1. S výnimkou komunikácie podľa článku 12 ods. 3 a článku 15 ods. 2 sa úradná komunikácia medzi príslušným orgánom štátu pôvodu a príslušným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tohto rámcového rozhodnutia uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) .../...⁺.
2. Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, odsek 1 sa uplatní aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.“.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

Článok 9

Zmena rámcového rozhodnutia 2009/948/SVV

Článok 7 rámcového rozhodnutia 2009/948/SVV sa nahrádza takto:

„Článok 7

Komunikačné prostriedky

1. Kontaktujúci a kontaktovaný orgán komunikujú v súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...⁺.
2. Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, odsek 1 sa uplatní aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L,, ELI: ...).

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

Článok 10
Zmeny smernice 2011/99/EÚ

Smernica 2011/99/EÚ sa mení takto:

1. Článok 8 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Ak príslušný orgán štátu pôvodu zašle európsky ochranný príkaz príslušnému orgánu vykonávajúceho štátu, urobí tak v súlade s článkom 16a. Každá ďalšia úradná komunikácia sa tiež uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak orgán vykonávajúceho štátu, ktorému sa doručí európsky ochranný príkaz, nemá právomoc ho uznať, tento orgán postúpi z úradnej moci európsky ochranný príkaz príslušnému orgánu a bezodkladne o tom primerane informuje príslušný orgán štátu pôvodu.“

2. V článku 9 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Ak sa príslušný orgán vykonávajúceho štátu domnieva, že informácie zaslané spolu s európskym ochranným príkazom v súlade s článkom 7 sú neúplné, bezodkladne o tom informuje príslušný orgán štátu pôvodu a stanoví mu primeranú lehotu na poskytnutie chýbajúcich informácií.“

3. Vkladá sa tento článok:

„Článok 16a

Komunikačné prostriedky

1. Úradná komunikácia medzi príslušným orgánom štátu pôvodu a príslušným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tejto smernice sa uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...⁺.
2. Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, odsek 1 sa uplatní aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

-
- * Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene niektorých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).“.

Článok 11

Zmeny smernice 2014/41/EÚ

Smernica 2014/41/EÚ sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok:

„Článok 5a

Komunikačné prostriedky

1. S výnimkou komunikácie podľa článku 9 ods. 6, článku 11 ods. 4, článku 12 ods. 5 a 6 a článku 16 ods. 2 prvého pododseku sa úradná komunikácia medzi vydávajúcim orgánom a vykonávajúcim orgánom podľa tejto smernice uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...⁺.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia v úradnom vestníku.

2. Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, odsek 1 sa uplatní aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).“

2. V článku 7 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Vydávajúci orgán zašle EVP vyplnený v súlade s článkom 5 vykonávajúcemu orgánu.“

3. V článku 15 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Ihneď ako zanikne dôvod odkladu, vykonávajúci orgán bezodkladne prijme potrebné opatrenia na vykonanie EVP a informuje o tom vydávajúci orgán.“

4. Článok 16 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 10 ods. 4 a 5, vykonávajúci orgán informuje vydávajúci orgán ihneď a akýmkoľvek spôsobom:

- a) ak vykonávajúci orgán nemôže rozhodnúť o uznaní alebo vykonaní, pretože formulár uvedený v prílohe A je neúplný alebo zjavne nesprávne vyplnený;
- b) ak vykonávajúci orgán v priebehu vykonávania EVP bez ďalšieho šetrenia zistí, že by bolo vhodné vykonať vyšetrovacie opatrenia, ktoré sa pôvodne nepredpokladali alebo ktoré nebolo možné bližšie určiť v čase vydania EVP, aby mohol vydávajúci orgán v konkrétnom prípade prijať ďalšie opatrenie, alebo
- c) ak vykonávajúci orgán zistí, že v konkrétnom prípade nemôže dodržať formálne náležitosti a postupy výslovne určené vydávajúcim orgánom v súlade s článkom 9.

Na žiadosť vydávajúceho orgánu sa informácie potvrdzujú bezodkladne v súlade s článkom 5a.“;

- b) v odseku 3 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý článok 10 ods. 4 a 5, vykonávajúcí orgán bezodkladne informuje vydávajúcí orgán :“.

Kapitola III

Transpozícia

Článok 12

Transpozícia článkov 2a 11

Členské štáty prijímú a uverejnia do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) .../...⁺ zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 2a 11 tejto smernice. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Tieto ustanovenia uplatňujú od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po období dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) .../...⁺.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na články 2a 11 tejto smernice. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 13

Transpozícia článkov 1, 6 a 10

Členské štáty prijímú a uverejnia do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) .../...⁺ zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 1, 6 a 10 tejto smernice. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Tieto ustanovenia uplatňujú od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po období dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) .../...⁺.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na články 1, 6 a 10 tejto smernice. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

Článok 14
Transpozícia článkov 3, 4, 5 a 9

Členské štáty prijímú a uverejnia do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. c) nariadenia (EÚ) .../...⁺ zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 3, 4, 5 a 9 tejto smernice. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Tieto ustanovenia uplatňujú od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po období dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. c) nariadenia (EÚ) .../...⁺.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na články 3, 4, 5 a 9 tejto smernice. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

Článok 15
Transpozícia článkov 7 a 8

Členské štáty prijímú a uverejnia do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. d) nariadenia (EÚ) .../...⁺ zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 7 a 8 tejto smernice. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Tieto ustanovenia uplatňujú od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po období dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. d) nariadenia (EÚ) .../...⁺.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na články 7 a 8 tejto smernice. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v dokumente PE-CONS 50/23 (2021/0394 (COD)).

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 17

Táto smernica je určená členským štátom v súlade so zmluvami.

V Štrasburgu

Za Európsky parlament
predsedníčka

Za Radu
predseda/predsedníčka